THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 18 — NO. 57 WEDNESDAY, JULY 20, 1955 TORONTO, ONT.

dates & doings

By MARGIE

Miss Keiko Takahashi, the [illegible] Japanese entry in the "Miss Universe" contest is said to have a good chance of winning the international beauty crown. [illegible] Tokyo [illegible] 20 years [illegible] is 5 ft. 4½ in. tall and [illegible] lbs. The Associated [illegible] reported that Miss Ceylon and Miss Japan both looked like [illegible] to beat.

[illegible] Dominion Day celebration held in Revelstoke, B.C., Naomi Tsuchiya, daughter of Mr. and Mrs. Harry Tsuchiya, danced in the All Nations concert—she performed a Scottish number, the [illegible] dance. The Japanese entry consisted of a group of Japanese girls under Mrs. Saito.

An eye-catching advertisement for the cinemascope movie, "House of Bamboo", is now standing in the famous Times Square of New York—it's Japanese film star Shirley Yamaguchi with only a bath towel wrapped around her—five storeys high! Nearby stands Marilyn Monroe with skirts a-flying in the popular pose from "Seven Year Itch" only four storeys high and much more modest. This is the first time a Japanese film star's picture has been shown in an outdoor advertisement in Times Square. The movie, now playing at the Mayfair in the big city was well received by the critics—lots of action mixed in with melodrama. The JAs in New York were disappointed that only one small scene of Japanese home life was shown.

Schools in Japan: In Fukui prefecture, northwest of Tokyo, school authorities have decided to ban the mambo among the [illegible] generation because the [illegible] dance was too "suggestive" and bad for them from the educational standpoint. In [illegible] the authorities have [illegible] that the youths take [illegible]. In Kobe, after being [illegible] by his teacher for playing [illegible] 8-year-old Haruo Akada [illegible] away from school and committed suicide by standing in front of an oncoming freight [illegible]. In Asahigawa, Northern [illegible] after being warned by a [illegible] teacher that her seven-[illegible] son was "poor in school" [illegible] Mrs. Sakuko Matsubara [illegible] her son to death.

Japan going bugs? Poisonous [illegible] are invading Tokyo. [illegible] persons in Gifu [illegible] prefecture have been [illegible] by the death-dealing [illegible] which are about a half-[illegible] with an inch-wide wing [illegible] officials in Fuchu City [illegible] blackout when [illegible] invaded by a tremendous [illegible] of winged ants which [illegible] around street lamps and [illegible].

"Fashion", by Olga Curtis

(Continued on Page Seven)

CENTENNIAL celebrations at London, Ont., saw participants from the various ethnic groups in the city. The Japanese community was represented by the Nisei and Sansei girls shown above: l. to r. standing, Elizabeth Honkawa, Terry Matsui, Mary Uchiyama, Gerry Suzuki, Rita Oya, Ida Oya and Nana Oya; seated, Fumi Honkawa, Joanne Sunahara, Nancy Honkawa.

B.C. Dental Graduates Include Three Nisei

VANCOUVER — Twenty-nine dental students have passed their examinations at the College of Dental Surgeons of British Columbia, it was announced last week. All are eligible to begin practice in B.C.

The graduates included E. Kita of Summerland, E. Y. Minato of Vernon, and T. Tsuyuki of Lillooet.

Buy Japanese Goods, Urges B.C. Premier

VICTORIA, B.C. Premier W. A. C. Bennett believes that the people of British Columbia should buy more made in Japan goods.

Following a meeting with Japanese ambassador Koto Matsudaira last week, the premier said the economic future of the province is dependent to a large degree on trade with the Orient.

● *Experience is the name every one gives to his mistakes.*

Vancouverite Impressed

Japanese Are Past Masters In Everything but Selling

VANCOUVER: "A very pleasant and unbelievably hard-working people you just feel you want on our side."

That's the way Vancouver Board of Trade president Howard N. Walters described the Japanese in a report on his recent visit to the International Chamber of Commerce conference in Tokyo.

"The Japanese are proving themselves first-class manufacturers," he said at a meeting of the Greater Vancouver Metropolitan Industrial Development Commission.

"IN FACT, THEY'RE past masters in everything but knowing how to sell."

He explained that in the past industry was content to let poorly organized offices in Japan handle its trade, with similar goods from several companies handled by one office. The Japanese now realize they must switch to direct merchandising, he said.

"The pressures of population there are prodigious," Mr. Walters continued. "They've even gone so far as to legalize abortions.

"There are some 85 million people packed into an area about one-third the size of our province."

He stressed, despite the problems of overpopulation, he found the Japanese progressive and far from "down at heel." Everywhere delegates travelled, he said, modern buildings were springing up, creating cities which would be a credit anywhere in the Western world.

MR. WALTERS NOTED that American food gifts to Japanese schools at the end of World War Two have stimulated a revolution in eating habits and created a valuable market for Canadian wheat.

"The Japanese now realize the value of wheat as a body builder," he said, and have become very diet conscious.

"In their traditionally rice-eating land, 13,000 bakeries have sprung up.

"They want to be Western and they want the advantages a Western diet will bring them."

Mr. Walters declared the Chamber of Commerce conference had "gained time for the West" throughout Asia in the cold war and "a spirit of give and take" had been established.

CANADIANS, he said, found their nation "most admired in the whole group," and were made especially welcome everywhere.

JUVENILE DELINQUENCY EXAMINED

Low Nisei Rate Seen Increasing Since Relocation

(Editor's Note: The following article by George Eric appeared first in the Long Beach Independent-Press-Telegram, and was later reprinted by the Hokubei Mainichi, San Francisco.)

LONG BEACH, Calif. In itself, the incident was not too unusual in today's world. A group of teenagers became involved in a fight with a police officer outside a skating rink in another part of the county.

What made the incident out of the ordinary was that three Nisei, Japanese-American born youths, were involved.

Incidence of juvenile delinquency among Japanese is rare. According to Joseph McKenzie, head of the Juvenile Dept. [illegible] the majority of Japanese juvenile delinquents who have passed through this office in the past 15 years [illegible] fingers of one hand."

Authorities are unable to [illegible] this point rate or rationality as [illegible] account for different [illegible].

Why then is the ratio of delinquency among the Japanese-Americans so low when it is becoming increasingly high among other groups?

It is true that the number of Japanese American families in California is small compared to the total population and the number of Nisei juvenile delinquents should be low accordingly. But there is another reason, according to the Rev. Nicholas Iyoya, pastor of the Grace Presbyterian Church, Japanese American church, here.

It is to be found in the family cultural pattern which has existed in Japanese families.

"The pre-war cultural pattern still persists to some extent," said the Rev. Iyoya. "It emphasizes two things: authority and social pressure."

PATERNAL CONTROL

The authority is usually the father or teacher or those in positions such as the Emperor, in pre-war Japan. The father maintained his authority in indirect means. In a family relationship he never directly gave orders to his children. "The orders usually were given through the mother or older brother," he said.

"This was something Gen. MacArthur understood very well," the Rev. Iyoya said. "It accounts for a great measure of his popularity in post-war Japan among the Japanese. He gave his orders through intermediaries. He, himself, was not directly approachable."

The second factor responsible for the relative lack of juvenile delinquency among the Nisei (American Japanese, as differentiated from the Issei, Japan-born residents here) is the emphasis on "opinion of others."

"The desire to be well thought of, not to offend the goodwill of the neighborhood or the community; not to bring shame to the family—this was a strong deterrent to delinquency," said the Rev. Iyoya.

"We now find ourselves in a period of transition," according to the pastor, "and the potentiality for delinquency among Nisei is getting greater. We should expect to find more juvenile delinquency cases among Nisei in the future."

The reason for this is the breakdown of the Old Country tradition and the lack of standards to adhere to the New.

"You can almost pinpoint the period at which the transition was most marked here," said the Rev. Iyoya. "It was the period of the War Relocation program in the United States.

TRANSITION PERIOD

"Up to the period of relocation of Japanese from the West Coast of the United States at the outbreak of World War II, the oldest Issei were in the majority. Now the dominant group is the younger Nisei and his children. The old cultural pattern prevailed in the older segments of the second generation. But we are now in a period of the younger half of the second, the third, and even the fourth generations of Japanese in America."

"We are adopting the cultural patterns of the majority of Americans," he said. "You notice it in little things. For example, 'necking' or the open expression of affection among couples in public places was something that was not in good taste. It was a 'shame'. This is not the case today among Nisei.

"Stealing was something that just wasn't done—it brought shame to the family, to the individual, and to the Japanese community. In the old days, among the warrior class, there was only hara-kiri to make right grave wrongs."

The drift away from the old cultural patterns is even more marked in Japan than in Japanese colonies abroad, according to the Rev. Iyoya. Where before the war, juvenile delinquency in Japan was practically unknown, today it is a prime problem.

"Today the country is uprooted. There are no standards.

(Continued on Page Seven)

電氣ウナギの話

オンタリオ湖には「電氣ウナギ」がいて、時々水泳する者を困らせるということだが、東京上野動物園には昨年十月ブラジルのサントス動物園から送られてきた電氣ウナギがいる。(二ときだつたのが一ピキは死んだ)これが届いた時の話。

兩方ともビーアのタルに詰められてきたので動物園では早速出してやろうとしたが、出口がタルの横腹についているので、なか〳〵出てこない。

「オーッと持ち上げて、さかさまにしてみようか」

「よしきた」

二人がかりで、タルを持ち上げたとたん「ヒャーッ」と叫んで、二人ともタルを取りおとした。電氣ウナギの「ザキリ」にふれたからである。むろん最初から用心して軍手をはめていたのだが、タルの上からなら大丈夫と思つたのが大間違い。水がこぼれて、タルも手袋もぬれていたのだ。中の電氣ウナギが怒ればタルの外までピリッと感電。以來、動物園では必ず電氣屋の使う高壓用ゴム手袋をはめて、世話することになった。

發電力八五五ボルト

そこで、東京醫科歯科大學の教授たちが、いろ〳〵な實驗道具をもつてきて試みてみると電氣ウナギの電勢は一瞬二百十ボルト。ピリッ、ピックと五十分の一秒間に九回も瞬縮して電氣を放つ。くたびれてくると放電回轉は減つて來るが、それでも電壓は下らない。そのために二百二十ボルトのネオン・ランプが明るくなつた。電氣ウナギの大きなものになると發電力八百五十五ボルトのがいるという。

原產地は、南米のアマゾンやオリノコ河で、形はウナギのようだが、ナマズやコイの親類だ。身長の五分の四がシッポで、ここに發電器を備えている。

人間も發電する

もつとも發電する動物は電氣ウナギと限らない。人間はむろんのこと、あらゆる生物が体内で電氣を起している。人間が神經を使つたり筋肉を動かすのも、すべて生体電氣が働いているのだ。生物の細胞はみんな電氣を起すのだが、一つ一つが分離されていて強い電壓にまでまとまらないだけの話である。たま〳〵電氣ウナギは、その細胞が、ちようど電池と電池を直列につなぎ合せたような仕掛になつている。たくさんの小さな發電力をプラスするからピタッとくるので、一つの細胞の發電力は百分の一ボルトほど。人間やほかの動物の細胞の發電力と大差なく、發電器も筋肉の一種だ。電氣ウナギはしかし、この發電器を利用して他の魚の攻撃を防ぐ一方、近よつてくるドジョウなどをも電擊、氣絶してるところを食べたりする。馬のような馬力のある動物も、生來、電氣は苦が手らしい。河の中でジャブジャブやつている最中、電氣ウナギにやられるとブッ倒れることもあるそうだ。

そこで原地では馬を河の中に追い込んで電氣ウナギのすみかを發見生捕りにするという話。肉はリューマチの電氣療法に使うこともあると傳えられる。電壓は高くても電流は數ミリ・アンペアしかないから、普通の電球も懷中電氣の豆ランプもつけることはできない。

●寄附感謝　左記の皆様より御寄附を戴き有難く厚く御禮申上げます。

カムループス佛教婦人會

△廿五弗　坂木榮様（銀婚記念）
△廿弗　黑山チエノ様（故夫忌明記念）
△十弗　高橋とし子様（故父田邊半五郎氏忌明）
△五弗宛——山崎島之助様（息結婚記念）花澤ハル様（移動記念）加藤軍太郎様（故吉上氏忌明記念）中村久枝様（移動記念）

辯護士 エフ・エー・ブルーイン

一切の法律事務について御相談に應じます。

トロント市ベイ街三七二
イーエム三－四三九一

辯護士 鬼塚敏三

事務所 トロント市ヤング街二二九番ルーム四〇三
電話イーエム三－五〇〇二
自宅 オーエクス 一－三三八八

▽一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

HOTEL RICHMOND
376 Powell St. Tel. PA. 4039
HOTEL MAYO
545 Main St. Tel. PA. 0338
VANCOUVER 4, B.C.

御出晩の節は是非御投宿下さい。共同ケチン並にハウスキピングのある

リチモンド旅館
美多旅館

MARUTEN BEST

好評の
白味噌
醤油
清酢
釀造元

○各種白米及び餅米、大豆、小豆
○イオニー電氣治療器カナダ一手特約
○鈴木「味の素」特約
○日本食料品、雑貨一切直輸入

晩市東ヘスチングス街一一三九

天野商會

T. AMANO CO. LTD.
1139 East Hasting St., Vancouver, B.C. — Telephone TAtlow 9733
Manufacturers of Soya Sauce, Miso, Vinegar
Oriental Food — Importers & Exporters

辯護士 倉田ルシン ノータリーパブリック

トロント市ベイ街二四四
クレチット・フオンシヤ建物
電話 イーエム六－〇九五九
自宅エルワイ三四二七
EM. 6-0959 (Res. LY. 3427)

かすが煎餅 風味が軽く美味しい
―何卒御試食下さい―
△進物用並びに御祝い用の「祿羊羹」
△遠近に拘らず御注文次第送付いたします

かすが煎餅店
P.O. Box 294, Kamloops, B.C.

必らず効く妙温器を
＝是非ともお備え下さい＝

ラジウム包含妙温器を御使用になれば きつと二週間に大ていの病氣なら全治いたします

●定價 熱元百本付共　十二弗五十仙
●熱元だけは百本入　三弗五十仙

カナダ一手特約人 花月榮吉
8 Mountview Ave., Toronto. Phone: MU. 6023

發賣所パシフイック・ツレーデング會社
1558 Eglinton Ave. W Toronto Phone OR. 7671

ビーシー代理店 北川鎮三
1381 S. W. Marine Drive, Vancouver, B.C.

おクスリ各種

●和洋食料品一切

日本人形　陶器　漆器　電氣ランプスタンド　オールゴール付タバコ盆　ジュエルボックス　將棋板　ハモニカ　尺八　オモチャ類　日本藥品　雑誌　化粧品　レコード各種

御用命のほどお願い申します

▲五十有餘年の製網經驗を有す近江網網合名會社のナイロン網を販賣致して居ります

皆様の御指命通りの漁網を謹製致しますから漁者諸氏の御協力と御支援を御願い申上ます

晩市東ヘスチングス街二六三
電話ピーエー九六一八

みかど商會

263 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone PAcific 9618

WALDMAN'S FISH CO.
70-78 Roy St.
Montreal, P.Q.　Tel. PL. 4483

モントリオルの日系人の皆様にお傳えいたします

新鮮なる魚類のお買求めは是非本店にお出で下さい　毎日新しい魚類が到着しております。

▲エビ▲マグロ▲シーバス▲ドーア▲コヒ
▲ハラバ▲伊勢エビ＝配達も早く致します

モ市ローイ街七〇＝七八
（セントローレンス街より東三軒目、パイン街より北へ一丁目）

ウエルドマン魚店

電話ピーエル　四四八三
自宅アールイー　七一四八〇九

N.Y.K. LINE

Representative N.Y.K.
914 Second Avenue,
Seattle 4, Wash., U.S.A.

B. W. Greer & Son Ltd., Agents.
501 Bank of Nova Scotia Bldg.,
Vancouver 2, B.C.

日本郵船
氷川丸御案内

本船は日・加間唯一の客船にして船室設備全部を新装しまして皆様の御利用を御待ちして居ります。

晩市出港	沙市出港	横濱入港
八月一日	八月三日	八月十七日
九月十八日	九月廿日	十月四日

運賃キャビン(八八名)四百二十五弗
三等エー(六九名)三百弗
三等ビー(一二七名)二百八十弗

其他貨物船も運航されて居ります。
運賃　三百五十弗　三百七十五弗

内詳細は切符取扱所或は上記に御照會下さい

結婚宴會やパーテーに

▲室内は全部きれいに改装し百人までの結婚祝宴やその他パーテーの御用命に應じます
▲日系人の皆々様の御來様をお待ちしております

トロント市アルバート街六九
好世界飯店
電話 イーエム八－九八一七

HOTEL ROOSEVELT
K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for N. Y. K. Line, American President Lines,
Authorized Agent For All Airlines
166 East Hastings St., Vancouver, B.C.

二世達に妻子呼寄せ旅行に
快ニュース

去る六月一日よりカナダ太平洋航空會社では、在日二世、妻子呼寄達に一般海外旅行に對し、運賃の月賦拂を實施致すことになりました。御希望の方は、當旅行案内所へ御申込み下されば詳細御説明申上げます。

ホテル・ルーズベルト
旅行案内部 岩田欽一
晩香坡市東ヘステングス街一六六
【電話マリーン四〇五七】

▲日本内地觀光は日本交通公社と提携して
トロント案内所 龜岡雄衛
113 McCaul St., Toronto, Ont.

息子の縁談（むすこのえんだん） 廿四

林房雄

料理を待つ間に、ボーイの持って來たむしタオルを使いながら、小太郎君は由子さんの顔と姿をあらためて觀察した。

（やっぱり美人だ！）

このお嬢さんは、日本人の間におくと、ただ突拍子もない感じだが、こんな異國的または半植民地的環境の中におくと、急に光を増し、一種の氣品までそなわって來るのだから不思議である。

よく見れば、顔だちも惡くない。親父の栗田氏によく似ているので、日本人の平均水準から見れば、万事が大柄すぎて、立体的すぎるというだけの事である。その方が近代的女性美だと言えないこともない。旅客機のスチュワーデスやファッション・モデルはこの型の大柄美人でなければ間に合わない。

「うふッ！」

何を思い出したのか、由子嬢はだしぬけに肩をすくめて、ひとり笑いした。

「どうしたのですか？」

「うちのパパ、面白いわ」

「栗田先生が……？」

「ユミコのことを草月流というのよ。お前みたいな草月流の娘には敵われ、勝手にし……………よ」

「ううッ……」

[illegible]こで奇妙な聲を出したので、ボーイがとんで來た。

「お呼びでございますか？」

「ふふ、いや……水をくれたまえ。苦しい」

「かしこまりました」

由子嬢はケロリとした顔で、

「笑うことないわ。パパの形容、藝術的でいいじゃないの」

「植民地向き藝術品だという意味もあるんでしょうね」

「ところが、それが逆なの。パパは外國人との結婚は絶對にやめてくれと言うのよ。アメリカ人もいけない、フランス人もいけない、中國もフィリピンもいけない。ひどい市場制限でしょう」

「つまり内地向雑貨扱いということになりますか」

「そうよ、だから、ユミコ怒ってんのよ」

ボーイが水と冷菜のサラダをはこんで來た。

「ビールがいいわ。ユミコ水はいらない」

「僕もビールにしましょう」

二人は冷菜をつつき、ビールを飲んだ。小太郎君は暮れて行く窓の外を見つめていたが、

「ところで、何のお話でしたかね？」

「結婚の話よ」

「舶來品はだめだから、國産品で間に合わそう——で」

「そうよ、だから、ユミコ[illegible]マで間に合わせてやろうかと、ちょっと思ったのよ」

「光榮のいたりです」

「[illegible]ねばなれないですよ、ちょっと思っただけなんだから。それを、パパ、本氣にとってしまったのね。仕様がないなあ、洋品店なんてのは第三國人みたいな商賣だが、オークマの息子なら、日本人であることだけはまちがいない。どうせお前は草月流だ、そこらで妥協しよう、と言ってさっさと出かけてしまったのよ。コタのオャジさん、寝耳に水と思ったのは無理ないと思うわ」

「そんなわけだったのですか。では、この縁談は遠慮なくおことわりしてよろしいんですね」

「そうでもないわ。これから先が心配なのよ」

●如月クラブ貯蓄部——七月二十四日(日)午後八時から十時まで大陸ホールで掛金の受付けを行う。

人事消息

■結婚

▲トロントの辻本菅藏氏四男四郎君とロンドンの本川政次郎氏夫妻長女信子さんは七月二日ロンドンのリザレクション教會でジエームス牧師司式で結婚ホックスレストラントで披露後オ州北部へ新婚旅行した。兩人はト市に新居を構わるはず

■死亡

▲スラグストンの堂前豊吉氏夫人イサ氏(五七)は七月四日心臟マヒで死去、七月七日同地佛教會で生田開教使司式の下に葬儀を執行

■案内

▲晩市のウッドワード百貨店では八月一日から月末ま

行う。増原氏に照會のこと

數名 ルース・アンド・ボーイ。市内デニソン街三二、電話イーエム六ー二六四八

故 妻 イサ（五七才）儀去る七月四日心臟マヒで急逝致しました事を生前婦知諸彦に謹告申上げます。追而七月六日佛教會に於て通夜を營み翌七日午後一時同所に於て生田開教使司式の下に葬儀執行の際は御多忙中にも拘らず御會葬下され香典供花弔辭弔電等を賜り御厚志の程深く感謝致します。一々參上御禮申上ぐべきの處略儀乍ら紙上を以て生前の御交誼を感謝併せて厚く〳〵御禮申上ます

P. O. Box 63 Steveston, B.C.

喪主 夫 堂前豊吉
長男 豊一
妻 八重子
孫 勇 朋美 守
三男 豊
四男 定男
三女 春美
四女 惠美子
女婿 西 重雄
長女 妻 英子
孫 喜美代
女婿 西 幸男
二女 妻 伊代子
母 在日本 濱西ギン
義兄 同 濱西辰之助
姉 同 妻 ヤスノ
親戚 堂前信男
久榮
濱 精太郎
濱 繁男
しづ
在日本 立石清造
タケ
川口芳五郎
りん
西 仙吉
さよ
山中文吉
フミエ
山中富藏
ヨシエ
友人代表 北出スチ
ステブストン佛教婦人會
同 佛教會
同 日系市民協會

安息日再臨教會

◎土曜日 午後一時
△安息日學校並
△聖安息日禮拜

◎「世を愛し給う神の愛」
火曜 午後七時半
（下村牧師宅電話オーエル九七四〇）下村牧師

JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
332 College St. Toronto.

モナーク生命保險

後藤金平
ハミルトン市 オクスフォド街五九
電話ゼーエー七一一九六〇
K. GOTO
Monarch Life Assurance Co.
204 Pigott Bldg. Hamilton
Phone Office JAckson 2-9274
Residence JAckson 7-1960

歸道館道場

38 Major Street
Toronto, Ont.
Phone WA. 3-5982

ビーシー州産 新のり（サイワシのり）

日本種物各種
▲鮮魚▲肉類▲和洋食料品一切△カマボコ△サツマあげ製造
キノ魚肉店（木下）
KINO'S MARKET
P.O. Box 57,
Slocan City, B.C.

日系人の結婚祝宴

▽おいしい支那料理として定評であります。特に日系人の結婚祝宴には特別便宜を計ります。その他宴會も御所望により致します。

晩市 竹林園 バンブー・テラス
155 East Pender St., Vancouver, B.C.
Phone MA. 1935

◉夏向き

ピクニックに、週末旅行に、毎日の食事に、コックしないでそのまま頂けるおいしい鑵詰類など沢山取揃えております。
（エリザベス街から西へ一ブロック）
トロント市チエスナッツ街八五
イーオン・トレーディング
YEE ON TRADING CO. — Phone EM. 4-3972
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

花

鉢植 切花 花束 花輪
電報による地方送りの御用にも應じます。
イーノー花屋（佐々木）
ト市レンプソン街六二 電話エッチ・エー一二〇四一
（市内配達は無料）

◎◎◎◎上品にアレンジする
花 ◎◎◎◎るのが本店の特長
◎◎◎◎であります。どん
◎◎◎◎な御用向きの花も
じんそく丁寧に取扱います
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W., Toronto.
Phone HU. 9-4654

家屋賣買業

ビーシー州へ移轉されますか、其節は卅二年も營業している當社の州内唯一の日系セールスマンを御下命下さい、便宜を與えます
晩市家屋賣買業會員
エッチ・エー・ロバート會社
日系主任 ジム・角谷
Jim Kakutani,
530 Burrard St.,
H. A. Roberts Ltd.

移轉と新着レコード

●天龍鴉 高田浩吉
●勘太郎小唄 はん子 今村隆
●貝がらルンバ
●ソーランマンボ 鈴木三重子
●浮寢鳥だよ 春日八郎
●雨降る波 西村つたえ
●股旅月夜 宇津美清
●待ちくたびれて 野崎けい子
●若い瞳 眞木、菊池
●ほたるの光 菊池章子
●男なら
●岬の絶唱 三浦光一
●おれも男だ
●夜霧シャンソン 鶴田浩二
●變ったのど自慢
●浪曲ブギ 川田晴久
●浪曲 お菊と播磨（二枚） 木[illegible]
●説明 籠の鳥エレジー（二枚） [illegible]
●ヒット再入荷 日、今村もの
●御註文は私方へ直接御申込み下さい。カタログ進呈 レコード六枚六弗、送料共。一枚壹弗二五仙送料[illegible] ビーシー州は五パーセント・タキス御加算願います
◎移轉先 西ブロードウエー二六四九番
K・森田輸入貿易所
K. MORITA, Importer Distributor [illegible]

IMPERIAL BANK OF CANADA

ELIZABETH & DUNDAS STS.
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. WALKER, Manager

日本送金は自由

◎日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替（ドラフト）をくみます
◎外國爲替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行を通じ送金して下さい
インピリアル銀行
ダンダス・エリザベス街支店
支配人 エル・ゼー・ワーカー

二世呼寄せ

桑港で最も古い當ホテルは二世呼寄せに力こぶをいれ種々と便利を計り居ります。御地カナダよりの二世呼寄せの方で未成年なるため出迎へ等の出來ない時は本人の上陸後直ちに御地へ送り届けます。日本よりの御船券並に桑港より御地迄の汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に届けて手續き致します。御用命下さる樣願います。
日本行專門 安藝ホテル
AKI HOTEL Phone JOrdan 7-1114
1651 Post St., San Francisco, Calif.

日本行及び二世呼寄せ

詳細は當旅行御案内部へ御照會下さい。其の他移民渡航關係の諸手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます
草野ホテル
KUSANO TRAVEL BUREAU
Agent for Land, Sea and Air Travel
1492 Ellis St., San Francisco, Calif.

世界一の美人に
日本とセイロン代表が有力

「ミス日本」の高橋敬緯子さん(二一)と「ミス・セイロン」のマリーン・ヒンガートさん(十八)の二人がミス・ユニバースの有力なる候補として早くも人氣を集めているという。昨年のコンテストにミス・カルフォルニアとミス・オーストリアを世話したトムス夫妻は今年は高橋さんの付添いとなつたが、高橋さんを一目「ミス日本はとても美しい。これはどうしても入賞させなくては」と大變な力コブを入れている。加州ロング・ビーチからエー・ピー電は次の如く報じている。

ミス・ユニバース大會に早目にのりつけた美人たちのうち、東洋圏代表が一九五二年以來の大會にはじめてミス・ユニバースになる最善の機會があるように見られる。ミス・セイロンとミス日本はなか／＼の强敵だ。ミス・セイロンは黒い瞳の芳紀正に十八才、非東洋人的名前のマリーン・ヒンガートさん。ミス日本は東京生れの廿才。英語は話せず、日本語を話さぬミス・マザチユウセッツと同室しているミス・カナダはオ州ノースベー生れのキヤセー・ダグラスさん。

「廿四の瞳」
ヴェニスに出品

【東京時事通信】第十六ヴェニス國際映畫祭(八月十八～九月二日)の出品映畫および同映畫祭に出席する日本代表が決定した。出品作品は二つで「修善寺物語」「楊貴妃」の天然色が本決りとなつた。また日本代表としては城戸松竹社長、川口松太郎、京マチ子、草笛光子の四氏が出席、代表團長には城戸四郎氏が選出された。さらにヴェニス映畫祭事務局長クローンエ氏の特別申入れに應じて「雁」「廿四の瞳」「たけくらべ」を送ることに決定した。

「成功のうち止める」
貿易博再開望みなし

【オタワ發】カナダ國際貿易博をオタワ政府が引續いて主催する可能性は、ハウ通産相の先週末の言明で全くなくなつた。ハウ大臣は、或議員が「貿易博はカナダのためによいことである」とその継續を主張したのに對して「大成功だといううちに止めた方が、いつまでもだら／＼引きのばして失敗に終るよりも良いと信ずる」と、フェア主催中止の政策は不變更であることを明らかにした。一方、オ州およびトロント市當局間に「フェア共同主催」の話が一時持ち上つたが、そのまま立ち消えとなり、日本も五回參加したこの貿易博も今年でおしまいになつたことは確定的である。ハウ大臣は戰後歐洲最大の貿易博といわれる「ブラッセル世界共進會」が一九五八年に催されるので、その會場にカナダ館建設のため二百万弗を要求しており、その手續き金として五万弗を貰いたいと下院に訴えている。

日本側としてはフェアがなくなれば、それに代つて貿易センターを設立したい意向であること既報の通りである。

紫煙　ケンソー
お客はお客

△あり餘つているバターや小麥を、對手がどこの國であろうと、買いたいといえば喜んで賣つてやりましよう、というのがオタワ政府の態度である。チェッコに三十万斤のバターを、ポーランドに一千万ブッシェルの小麥をそれ／＼賣る約束を結んだことは承知の通りである。

△ところでこんどは、同じく赤い國、ハンガリーから「カナダの小麥買いたし」と交渉を持ち出して來た。そうなると反對黨は更に聲を大にして「いくら餘つた品物でも買う對手が惡い。賣るべきでない」と盛んに非難をあびせている。しかし政府では「あまり嫌味を言わねがよい。お客を失つてしまうぞ」と、却つて野黨をたしなめ涼しい顏といつた態だ。

△ブレッドとバター生活に慣れて來たという日本も、隣りの米國から安値で多量の小麥を買い、カナダから少しづつ減らして買つている現状だし、あり餘つたものは片づけたいというので買手が誰だろうとかまわず賣ろうというわけなのだ。

△自由國群中の貧乏國には米國が「無料進呈」しているのだから、カナダとしては共產國群からでないと、この餘剰農產物をさばく市場はちよつと見出し得ない、という苦境にあつて、「お客はお客」赤だろうと黒だろうといい、買いたい國から賣つて貰おうというビジネスなのである。

風變りな墓
酒タルに德利重ねて

【岡山時事通信】お盆の折柄酒タルに德利を重ねた自分のお墓を作り近所の人々をあツといわせたもの好きな人がいる。この人は岡山縣兒島市味野に住む森堅藏さんという六十歳のお爺さんだが、このほど石屋さんに賴んで台石を二重にかさねた上に、さらに德利を立てたお墓をつくり上げ、德利の正面には「森堅藏の墓」ときざみつけてある。ところでこのお爺さん、よほどの酒飲みかというと、酒量は朝、ヒル頭にそれ／＼一合程度といつたところで、風變りな墓を作つたわけを聞いてみると「家でも時代によつて建てる様式が異るわけだから、墓でも別に昔通りでなくともよかろう」と、いたつて涼しい顏をしているという。

十月に生花と菊花展覧會

トロントの日系人ガーデンクラブでは例年の生花、菊花、趣味展覧會を十月七、八両日佛教會堂階下に於て開催することに決定し、中町軍治、梅月千代壽氏を實行委員長に擧げた。

△ガーデン・クラブの役員に「相談役大八木忠吉」氏を追加。

菊花部の役員は次のようにきまつた。

△主任中町軍治、大八木忠吉△委員大西乙吉、堀内芳太郎、森下梅藏、西等、尾本辰彌、中尾條市

結婚御挨拶

四男 辻本四郎
長女 本川信子

右兩名儀豫てより婚約中の處七月二日ロンドン市のチャーチ・オヴ・リザレクションでジエームス牧師司式の下に結婚式を擧げ引續いてホックス・レストラントで些か披露宴を催しました際は御多忙中態々御臨席下され且又其上過分の御祝儀祝品祝辭祝電等を頂き兩名にとりこの上なき幸いと深く感謝申上げます。なお今後共よろしく御交誼と御指導の程略儀乍ら紙上を借りてお願い申上げます。

トロント 父 辻本晋藏
ロンドン 父 本川政次郎
　　　　 母 梅

御禮

去る七月七日故ゲール先生の追悼記念會を催しました節は御多忙中をもお厭ひなく多數皆様の御參集を得、盛大且嚴粛裡に終へました事は故人の威德の致す處と申し度く主催者として誠に感激の極みでした。尚當會へ贈られた御芳志四百四十九弗の内諸費用を差引き四百餘弗を晩市のミセス・ゲール宛芳名録を添へ御送り致しました。玆に報告旁々遺族の方達に代り御厚禮申上ます

七月十六日
トロント聖公會日系人部
各位

忘られぬカナダ風景
大和田氏から本社へ便り

河野農相は八月十日ごろ渡米、餘剰農產物について米當局と協議するが、農相の随員に有力視されている農林經濟局經濟課長大和田啓氣氏から次の如き便りが本社にあつた。

(前略)私がグエルフの國際會議に出席したのは一九四九年の五月から六月にかけてですからもう早いもので六カ年たちます。あれから私は五二年にアメリカに行き、昨年の暮にタイ國のバンコックへ行つて來ました。しかし時候が特に良かつたのか、グエルフやトロントの美しい町並は忘れることができません。またカナダからアメリカに入るとき、二日すごしたカナダ・ロッキー山脈のレーキ・ルイーズのあたりの美しさも夢のようです。(中略)初めにお目にかかつてから日本も世界もずい分變りました。森の多い美しいトロントを一度お訪ねしたいものです。ニューカナディアンを引續いてお送り願えるなら幸いと存じます。(以下略)

Y. UCHIDA & Co.
615 West Pender St., VANCOUVER 2, B.C.

日本訪問の諸兄姉へ

●日本行船切符の取扱いを致して居りますから何卒御用命の程願上ます

定期船	横濱出帆	晩香坡出帆
氷川丸	七月十一日	八月一日
	八月廿五日	九月十八日

●御急ぎの方は當地發旅客機で
●保險(火災、自動車、海上、傷病)
戰前同様に右の保險業を始めましたから相變らず御引立を願上ます

晩市西ペンダー街六一五
電話 タトロー二七四七
内田商會
内田龍三郎

パーテーにはぜひ
内部のきれいな當酒家へ

◇結婚祝宴に、家族パーテーに。席數二百四十
◇百人以下のパーテーには特別室が設けています
◇持運び注文は十二時から午前三時まで
永らく重慶樓で顔馴染みのトム・チヨウが日系人顧客にサービスいたします。

(ゴールデン・ドラゴン)
金龍酒家
トロント市西ダンダス街一三一エー
電話 イーエム 八―二四七五

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131A Dundas St. West, Toronto.
PHONE EM. 8-2475 & UN. 1-0320

新茶とお茶菓子 入荷
綠茶一杯、元氣百倍
新茶を召しませ

半斤罐入　一弗十五仙
銘茶(新)半斤ぬり罐入　一弗五五仙

△お茶菓子に――
カキ餅、のり巻あられ、花あられ、シカゴ製辻占センベイ、松風センベイ、養老佃等澤山入荷しました。

――日本送金はフルヤで――

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.,
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 3-5356 — WA. 3-9398

米國の太平洋岸

世界一周旅行記（十三）　清水生

ハワイから羅府へ

七月八日には渡邊次郎兄の自動車でハワイ島の海岸をドライヴし、太平洋戰爭以來世界に名高くなった眞珠灣を見、廣々とした砂糖キビとパインアップルの畑を見て寫眞をとった。ハワイの産業は砂糖とパインアップルと觀光業の三つだと言われ、この數年間輸入超過で赤字だとの事である。

同日午後六時クリッパー『空の君主』に乗り込み、羅府に向ったが、約十時間の航空後、同所の午前七時に目的地に着いた。當日は上天氣。八十度位で暑くもなく、朝夕涼しくて氣持がよい。フェルトの帽子をかぶっても不愉快ではなく又不体裁でもない位だった。

羅府の日系人

私はロサンゼルスには二度目であるが、今回は餘程變っている事を見た。市内の人口今や二百三十万を超え、近郊を加えると約六百万人。内日系人は二万二千人位と言われている。戰後日系人が全市に散じたので戰前の日本人街（サンペドロ及び第一、第二街附近）が淋しくなり、合同教會の向い側は全部取り除かれ、今は立派な、モダンな警察本部が建ち雄大な市廳を中心に、その一帶が錚々たる都市センターとなっている。殘された日系人街には今尚日本書店、日本美術品店、旅館、日本食料品店、南京料理店などが日本字の看板をかかげて軒を並べている。ハワイと同じように宗教もあらゆるものが日系人間に行われている。キリスト教會も八派位あるが、そのうち最も大きいのはメソヂスト教會で、普通日本語部に百二十名位、英語部に二百名位集るとの事である。どの教會も戰前と同樣に日系人の日曜學校を盛大にやっている。この點はカナダと異っている。

ロサンゼルスには見る物が多い。殊にハリウッドを中心に映畫やテレヴィに關した施設や人物や、又その豪奢な住宅が數限りなくある。聞く所によると、米國中のカデラック自動車數の約三分の一がこの附近にあるとのことである。

七月十一日午前九時羅府空港を立ち、オークランド及びポートランドに半時間ずつ寄港し、午後四時にシヤトル空港に着いた。桑港には長く止らなかったが、話によると日系人の人口は戰後減少したとのことである。

シアトルの二日

シアトルでは西友寺澤秋二兒と六つのキリスト教會からなるキリスト同盟の御厚情によって、最も樂しい且つ有益な二日を送った。十一日夕方到着早々「まねき」と言う日本料理店で、有志三十三名集って歡迎晩餐會を開いて下さったので席上私は推されて雫地訪問談をした。翌十二日の晩には、長老教會で同盟會主催の講演會が開かれ、私は「私の觀た世界とキリスト教」の題下に一時間話した。

シアトルには戰後も戰前と變らず六千人位の日系人が居り、ここも前の日本人街は黒人が入り、日系人の店は極く少數になり、全市に散じている。戰前以上に日系人はホテル及びアパート事業に進出し、或人は五つ六つのホテルを經營し、百万に近い財產家となっているとの事である。教會も大体戰前と同樣に、英語部と日語部があり、多くの場合二人の牧師で各教會は活動し、ここにも日曜學校及び週間の青少年のクラブ等もやっている。本日午後五時の航空機でいよいよバンクーバーに向うが、無事に自國カナダの土地を再び踏み得る事を深く感謝し、無上の喜びとするものである。

（七月十二日）

早寝の町岡山（上）

門田[illegible]

カサのさしかた

岡山で一番にぎやかな通りというのを教[illegible]ご散歩に出掛けたのだが、まだよいの七時すぎ[illegible]が、両側の店がもう[illegible]店をおろしていて、人通りもまばらなのには驚いた。

さすがにまだ店をあけていた喫茶店に入ったら店の奥にボァーンとしていた女の子が、強盗でも入ってきたみたいに、ギョッとした顔をしたのは客の人相のせいもあっただろうが、この時間にコーヒーなぞ、のみにくる人は少いのかも知れない。これほどの都會の夜にしては静かすぎる氣がする。

[illegible]、こう早く店を閉めてしまっていいだろうか。早くさっさと店をしまっていると、お客さんが來ないからだという。労働基準法などというものもあるし、客もないのに店員に過分な金を拂わされてはたまらないという。

バスの終車時間がはやいからでもあるというのだが、はしからはしまで歩いたってタカの知れた町だから、やっぱりどうもフに落ちない。いつぞや市役所が[illegible]のシーズンを機會に商店街の閉店時間を延期させようとしたことがあったがだめだった。

商店街の協力で、商工祭りというのをやったこともある。このときも、山車や服裝行列をワッサワッサ夜練りもやってみたそうだが、両側の町はいつもとおなじことで、静かな行列だけが練って行くのだから、まるでキツネにつままれたようなお祭りになってしまったということだ。

岡山の古本屋を二、三軒のぞいたら、さすがに内田百閒さんの本がよく目についた。百鬼園先生の生家はここの[illegible]の上の方らしい。

隨筆「億劫帳」に、「古里を思ふ」という文章がある。「……燒けてしまった後から考えてみれば、燒ける前の岡山も私の知ってゐる古い岡山も、その實体がなくなった味は同じ事である。昔の岡山は歳月の移り變りでもとの姿を失い、そうして出來上った新しい岡山は大きな[illegible]の中にまた姿を消した。私が岡山と呼んでゐる所はただ記憶の町であったけれど、その後の岡山もまた人々の記憶のうちにだけ姿を殘して無くなった」

荷風の「斷腸亭日乘」にも戰火に追われたこの老作家が、知人を頼って岡山へきたころの日記が載っている。京橋の欄干にもたれて荷風は、昔フランスの里昂市（リヨン市）で見たソーン河畔の景色を想い出したり、「……坂道を登り行くに道おのづから後樂園對岸の堤に出づ。……眼界かつ然。岡山市を圍める四方の蜂巒を望む。山姿婉婉京都の丘陵を連想せしむ。溪流また往時の嵐山に似て形勢稍廣大なり。河原に馬を洗ふものあり、網を投げ糸を垂るるものあり、小舟を浮ぶるものあり。宛然[illegible]の光景人をして亂世の恐怖を忘れしむ」と書いている。

京都と同じ名の東山というのもあって、この邊の景色はいまもそのころと大した變りはあるまいが、燒けた岡山市の復興はだいぶ遅れているようだ。

戰災岡山市の新しい都市計畫を、はじめは縣の手でやることになっていたのを、やっぱりまた市がやることにしてみたり、はじめ考えた幅員七十メートルの大通りなどは、この町には廣すぎるからせまくすることに計畫を直したりしているうちに、都市計畫案ができたのが二十三年になってしまったが、その間のドサクサまぎれに割り込んだ不法建築が、いまとなると容易なことでは動かない。道の悪さはもちろんで、雨の日は自動車が來ると歩いている人がカサでドロをよける手際が見事だ。ここではカサは地に向ってさすものだ。

夏の月

（西海岸風景）　あつ[illegible]

山を背に漁火のかげゆれち中で　今昇りいづる月まどかなり

夏の山寺ましろなる岸の上に　ゴーツの母子たわむれてをり

白絹や雲よりたれるキャスケード　霧なぶきつつ海に落ち來る

濱の丘巣ごとに月のかげうけて　風吹くなべに動く寂けさ

桑の花の中なる小島の家　夕餉のけむり海面に流る

近事片々

露木海[illegible]

△梅雨もなく毎日暑い天氣がつづく。ユカタで素足の女人も街を泳いでいる。夏になると女の人はうらやましい。半ソデだから肩を切り、腕を出し、胸も背中もこぐって風通しをよくしている姿が多い。そこゆくと上衣、ネクタイをきちんとしめる男は全くやり切れない。──と言ったらとんでもない認識不足だと笑われた。

△外見涼しそうに見える女の服裝も、下着がたいへんなんだそうだ。なで肩をいからせ、おっぱいをふくらませ、おしりを太らせるパッドもいくつか使用し、人によってはペチコートを二枚位重ねるのが今の流行だと言う。

△誰れに見せようと苦勞するのか知らぬが、スタイルを良くするためにはナミナミならぬ苦勞をしなければならぬのかと同情する。外形を美しくするためには先ず下着からと、人の目につかないところを整えるのが肝要らしいことは、タンに服裝のことだけではない。

△それにしても女人の流行の變り方は猫の目の如くでヘップバーン・スタイルの髮はもう流行っていない。昨年のショートカットはあわてて髮をのばしている。中途半端な女の髮のバサバサしているのは[illegible]したスタイルではない。

△こんな髮をしたのが、ウーンパンツをはいて街をのしているのを後から見ると男か女か判らないことがある。もっとも男女の性格が倒さになりつつあるのは世界的傾向だそうだから、ヘンだと思う方が實はヘンなので、それに氣がついていないとなると尚更ヘンだ。

△この現象は服裝にとどまっているのではない。言葉も明らかに兩性轉倒の觀がある。シグサ、身のこなし、愛情や思考もそうらしい。「オトコオナゴ」と昔は輕[illegible]言葉だったが、アレ、アプレ族である。男と女。MとWはもと[illegible]、同一[illegible]字で、倒さにしたら男でも女である。[illegible]私達はトヤカク論ずる筋を言うものではないが、男は男らしい、女は女の本來の性格を美しく生かして行きたい。徒らに流行を追っている洋裝よりも、さっぱりした夏のキモノの姿に美しさを見出すのは一つの郷愁とばかりは言えまい。

印刷物一切
優美鮮明が特色
早急の御用命にも應じます

俳句を書く短冊
百枚貳弗
ニューカナデアン

ニュー・カナダアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
(Phone EM. 6-5005)
毎週水土 二回發行
半年三弗 一年六弗
日本文 編集者
梅月高市 森研三

冷戰終結とドイツ再統一
四國最高會議でソ連に對する要求の數々

【ジュネーヴ發】世界がこもごも二大陣營に分れ、冷い戰爭を續けていくか、それとも戰後十年、全世界をおおっている大きい恐怖が一掃されるかという重大なる決定がもたらされる四國最高會議が十八日からジュネーヴで開始された。「平和」をかざして會議にのぞんできたソ連に對し、西部國は「ドイツの統一」に贊成するなら、西部國は、ドイツが今後絶對に脅威とならない保證を與えるがどうかと提案し、更にソ連に對して「鐵のカーテン」を取りのぞくべきであると冷戰終結への第一歩として次の如き問題を提出した。

一、全ドイツの、自由選擧の結果によるドイツの再統一。
二、西部國および共產國双方から「統一ドイツが將來選ぶ味方」の自由を與える安全保障組織
三、ソ連從屬國が自ら政府を選ぶ權利
四、ソ連と西部國間の「交通および人間」の障害をとりのぞくこと
五、國際共產主義による暴力の終止
六、武裝制限
七、未開發國の生活水準の向上
入、原子力の平和的利用

アイゼンハワー米大統領、イーデン英首相、フォー佛首相およびブルガニン・ソ連首相らは、十年間におよぶ冷たい戰爭に終止符をうつべく、ジュネーヴの國際宮殿内で卓をかこんで眞剣なる討議を行いつつある。

晩市の汚職事件

晩市警察署長の汚職取調べに關する探偵らの證言によって、暗黒街の人物に犯罪が構成される可能が十分あるため、マクッチー四名よりなる特別調査團が晩市入りした。汚職取調べは一時閉會となつたが、近く再開される

原子物資 國際的プール
米大統領の提案にソ連贊成

【ジュネーヴ發】西部國群と協調する方面への第一歩が四國會議の第一日目においてソ連側よりとられた。すなわち英、米、佛三巨頭の演說を聽取したのちブルガニン・ソ連首相は、ソ連はアイゼンハワー大統領が提唱している原子物資の國際的プールに貢獻したいと言明し、更に英米佛ソおよび中共は相互にある一定數の兵力とする國際的協定が望ましいし、その手始めとしてソ連はオーストリア占領軍を撤退させるから三國も之に從うべきであると述べ、ネイトー(北大西洋條約同盟)などを破棄し、それに代る全ヨーロッパ安全保障機構を設けることであると、ヨーロッパから外國兵は一人殘らず撤去すべきであることを主張した。

日ソ交渉 ソ連讓歩せず
マリク全權はジュネーヴへ

【ロンドン時事通信】日ソ交渉の第七回會議は去る金曜から約一時間四十分にわたつてソ連大使館で行われたが別に進展をみせなかった。マリク全權の歸國により抑留者問題で讓歩的な態度に出てくるのではないかと期待されていたが、同日の會談ではソ連の態度には何らの變化もなかったもようである。日本側は領土その他の問題でもソ連側に質問したが、マリク全權は新訓令は何もたずさえて歸らなかったと答えたようである。會談終了後、松本全權は「今日の會談は事務的だったがソ連側の交渉の意思は明白かつ熱心なものがあって、ジュネーヴ會談直後また會うことになった」と語った。マリク全權はジュネーヴ會議にソ連代表團の顧問としてスイスに滯在、次回の日ソ交渉は二十七日に日本大使館で行う。

緊張緩和
左右兩社の決議

【東京時事通信】左右社會黨の書記長、國策對策委員長の四者會談は先週末院内で開かれ、兩社委員長の四巨頭會談に對するアピールに呼應、次のような「國際緊張緩和と平和確保に關する決議」を決定、直ちに岸民主石井自由兩幹事長をはじめ參院各派を歴訪し協力を要請した
決議要旨=一、首腦會談をして人類の破滅を意味する戰爭を絶滅する契機たらしめること一、一切の國際緊張を緩和して冷戰を終熄すること一、有效な國際監督制度の下に大國をはじめとする世界的軍縮と原水爆兵器の禁止を實現すること、その間水爆實驗を停止すること。

健康保險の實施
コールドウエル議員が督促

【オタワ發】政府與黨の選擧時の公約であった「ナショナル・ヘルス・インシュアランス」(國民健康保險)の實施がいまだにおくれていることについて、シーシーエフ黨首コールドウエル議員が先週下院で公約不履行だと政府に迫ったが、マーチン保健相は、これを實施するには憲法改正と各州政府の承認支持を必要とすると實施までの幾多の困難を指摘したが、コールドウエル議員は次のことを提案して國民健康保險を速に實行に移すべきだと主張した。

△サ州やビーシー州の如くすでに健康保險を實施している州には連邦政府が補助金を出し、まだ保險をもつていない州にはオタワ政府からそのプランと實施に必要な情報と共に費用の大部分を負擔すること

△さもなければ十州からのオーケーを待っていてはいつまでたっても實現しないこと明らかである。

對ソ貿易を 米國民の過半贊成

米國ギャロップ世論調査によると「米國はソ連と貿易すべきであるか否か」という質問に對して、米國民は二年前にくらべてこれに贊成する者がぐんと增加した結果となっている。

質問「米國とソ連は相互に物を賣買する協定を結ぶべきかどうか」

一九五三年九月における世論調査によると(パーセンテージ)

すべきだ	否	無意見
四〇	四八	一二

同じ質問に對する一九五四年二月の世論

すべきだ	否	無意見
四二	四四	二九

そしてこのほどの世論によると「すべきだ」と回答した者が五五パーセントとなり、ノーと答えた者が二九パーセント、意見なし一六パーセントで、對ソ貿易に贊成意見がしだいに有力化している。

溫泉はどこだ!!
オタワ保健省が全國的にさがす

カナダは將來「溫泉の國」とならんともかぎらぬこの方面への研究がオタワ保健省の手で進められることになった。—晩市選出のハロルド・ウインチ議員が「もしカナダがその自然的健康物資源を開發していくならばカナダは幾千万弗の産業を持つことになろう」と歐洲の溫泉に對抗してカナダも溫泉國として有名になるよう政府で乘り出すべきだと主張したため、保健相は同省内研究部とトロント市のベスト醫學研究所とを動員「溫泉はどこだ—」と全國的調査を行うことになった。

赤兒密賣絶えず
=クベック州から續々米國へ=

【シカゴ發】三日間にわたる米連邦政府の「不良青年と赤ん坊の不正賣買」に關する調査會は先週末で終ったが、この調査會での證言によって未婚夫人や既婚夫人らが生んだ赤ん坊が一人一千弗から五千弗で賣買されている事實がバクロされた。これらのベビーは主としてカナダのクベック州からのもので、産婦は入院、出產報酬などはすべて密輸團によって負擔され、そのベビーは米人富豪家によって養子とされるもので、年齡中にこの密輸團にベビーがほしいと申し出ると、所要の金高さえ支拂えば午後には「赤ん坊」を連れて歸宅できるという巧妙な組織になっているという。カナダにおけるベビー密賣事件は昨年徹底的に調査されて以來きびしい監視が行われているにも拘らず、カナダからまだベビーが米國へ流れていることがこの度の調査會で明らかになったもの。

女の小、中學校長 日本に百三十名

ユネスコの發表によると昨年五月の調査で九万八千の日本女子が大學に進學している。この數は一九四七年より三百パーセントの增加である。日本の女子十九才から二十二才までのもの百名につき三名が大學生というわけ。小、中學校の女校長さんが日本全國に百三十名、教育委員會に二千名以上の婦人が委員となってる

はなし

▽オンタリオ湖を泳ぎ渡って一躍有名となったマリリン・ベル孃は近く英佛海峽を横斷するためさきごろから訓練中だが、この訓練費用はト市の一英字新聞が主催しているので、競爭紙が中傷的記事をかかげて妨害的な擧に出ているようにみられる▽この眞夏に「七月のクリスマス」というふれ込みでナイアガラ・フォールス町では街に豆電燈をかざりサンタにも盛裝をあびせて「納涼氣分」を滿喫させようというのが今週のプラン。

德球歸國するか

【東京發】合法面への轉換を急いでいる日本共産黨は今週東京都兩國々際スタヂアム(元國技館)で黨創立第三十三周年記念大會を催したが、これを機に日共はその地下組織を全面的に廢止するという百八十度の戰術轉換を行い合法組織による新黨勢體制を確立するのではないかと注目されている。特に治安當局はこれまで亡命、死亡などを噂された德田球一氏が最近再び歸國したのではないかとみられる情報を入手、潜行幹部の動向とも合わせて緊張の度を頻に加えている。

The New Canadian
is published twice weekly
at 479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
(EM. 6-5005).
Authorized second class mail,
Post Office Dept., Ottawa

Toronto Obon Rites Slated This Weekend; YBS Wiener Roast Sun.

Obon will be observed in Toronto this weekend, July 23-24 with a short service Saturday evening, followed by the Obon Odori and a Japanese film, Hana no Kodokan. Obon services will be held from 2 p.m. on Sunday afternoon.

Following the service on Sunday, the Bussei wiener roast will be held at Centre Island from 7:30. The social committee has planned an enjoyable evening so all Bussei members and friends are urged to come out. Location is same as in previous years—western section of the island. Lots of hot dogs and pop will be provided. —YO

Lakehead Scholarship

FORT WILLIAM, Ont.—Elizabeth Nakamoto, winner of the Lakehead Nisei Club's Award for high academic standing among Vocational School graduates, was also the recipient of the Fort William Masonic Lodge Scholarship. —LN

Nisei United Church
105 Queen St. W. — Toronto
JULY 24, 1955
11:30 a.m., Family English Service
"COMMON DESIRES OF MANKIND"
Dr. K. Shimizu
A Hearty Welcome To All

YONEMITSU
Watch Repair Shop
328 BROADVIEW AVE
Toronto
GL. 3652 — OX. 4-9202(res.)

LUCIEN C. KURATA
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Credit Foncier Building
244 Bay St. (at King)
TORONTO
EM. 6-0950 — Res: RO. 7-3421

NISEI DELINQUENTS

(Continued from Page One)

Even the Issei in America no longer look toward the Old Country.

"We are accepted here," said the Rev. Iyoya. "It is true that some of the trades bar Japanese Americans from membership, but where before the war Japanese were limited to work as gardeners, farmers, domestic workers, fishermen, today you will find Japanese Americans in the highly skilled professions and trades, in the universities and industry.

PATTERNS CHANGE

"We are adopting the majority behavior and cultural patterns. We are in the transition period. It has its good and bad aspects," said the Rev. Iyoya.

The shifting trend, points out the Rev. Iyoya, is not as marked in the Long Beach area which has about 350 Japanese American families. "The Long Beach group stems primarily from the Terminal Island population and its cultural standards are in great measure the same as in the pre-war period."

There are positive aspects to the new trend, the Rev. Iyoya continued.

"Along with the chaos in the transition from the old to the new cultural patterns, there is the possibility of more creative and positive contribution to the community on the part of individual Nisei and Sansei (third generation Japanese Americans).

"The older pattern of culture kept the young in a straight-jacket; it made for conformity at the expense of creativity."

The influence of social opinion has diminished, he pointed out. But, there remains the factor of authority.

"A father may retain his authority, but as soon as the boy is outside the direct sphere of influence of the father of the family, there is a tendency possibly to 'get away with something'."

SOCIAL PRESSURES

It is not a question of knowing right from wrong, said the Rev. Iyoya. "It is a question of sensitivity to the opinion and good wishes of others that keeps the individual from going astray."

According to the Rev. Iyoya, what is needed is to develop the consciousness if a "New Authority."

"We may do this by inviting the individual to become a part of a group and develop a sense of 'belonging' as well as the responsibility group as a whole or the 'team'. He thus realizes that his own part in the group counts and at the same time the group itself has the authority beyond itself to which it feels responsible," said the Rev. Iyoya.

"If the youth turns delinquent, he knows he is hurting himself and the group as well.

"But, in my belief," said the Rev. Iyoya, "the 'Authority' must go beyond the group to God Himself—by whatsoever name you call Him."

DATES and DOINGS

(Continued from Page One)

in the Shin Nichi Bei, a Japanese theme is predicted in millinery this year. When you put on your best hat next fall, you may be donning a Japanese lantern, or maybe a rice bowl. This will all be due to milliner Sally Victor, and the folks who copy her hats.

Mrs. Victor, who sells hats to Mamie Eisenhower and others, is showing a Japanese-inspired collection for Fall. She has taken lanterns, rice bowls and even snow-capped Fujiyama and made modish millinery out of them.

Imagine a Japanese lantern. Imagine it turned upside down and its pleats folded. Now imagine it on your head. You've got the newest Victor hat—a conical mushroom with round pleated brim which actually can be taken off the head, turned upside down, and expanded into lantern shape! The rice bowl hat is simpler. Just put the bowl on your head, and tie it firmly down with a chinstrap of Japanese knots.

Mrs. Victor naturally put more than the bare essentials into her Japanese-inspired hats. The Fujiyama hat, for instance, a shaped mountain peak set straight on the head, is made of white mink for snow, natch!

Actually, Mrs. Victor's new collection is a re-shaping of the pill-boxes and sailors that she's famous for. The Japanese motif gives them an entirely new appearance, especially since they are done in magnificent oriental colors.

* * *

The only thing on the agenda this weekend is the Fort William Lakehead Nisei Club's Sixth Picnic at Chippewa Park, on Sunday, July 24. And if the weather's not so hot, it will be postponed to the following Sunday.

CLASSIFIED SECTION

POSITION WANTED

BOOKKEEPER available for part-time work. CL. 1-6501 (Toronto).

ROOM AND BOARD

YOUNG GIRL for light household duties in exchange for room and board. HU. 8-2900 (Toronto).

DOMESTIC HELP WANTED

$120 MONTHLY to start, general housekeeper for modern bungalow, all conveniences, must be fond of children, private room, no cooking. RU. 1-0108 (Toronto).

YOUNG GIRL as mother's helper. Fond of children, all electrical appliances, private room, liberal time off. RE. 9207 (Toronto).

FOR SMALL modern bungalow, light duties, no washing or cooking, excellent wages, good home for right person, must be fond of children. OR. 1601 (Toronto).

ROOMS TO LET

BEDROOM and kitchen, furnished optional, gas stove, Dundas-McCaul, EM. 4-7507 (Toronto).

THREE ROOMS, furnished if desired, suitable for three single persons, men or women, Greenwood-Gerrard. RI. 4283 (Toronto).

TWO or THREE unfurnished rooms, with sink, available after Aug. 31. GE. 8774 (Toronto).

APARTMENTS TO LET

DUFFERIN-WILSON, beautiful basement apartment, reduced rent for wive's services. 63 Westdale Dr., Toronto. ST. 8-1154.

FEMALE HELP WANTED

COUNTER GIRL for dry cleaners, Saturdays only. Ascot Cleaners, RO. 6-1848 (Toronto).

FEMALE cashier for grocery store. RE. 4255 (Toronto).

CALENDAR

JULY

24—**Fort William**, Lakehead Nisei Club Sixth Picnic at Chippewa Park. Buses leave 11:15 a.m.

24—**Toronto**, Bussei Wiener Roast at Centre Island, western section. 7:30 p.m.

31—**Toronto**, Toronto Sangha Outing at Somerset grounds (near Oshawa). Bus leaves church 9 a. m.

SEPTEMBER

3—**Toronto**, JCCA Softball Tourney Dance at Masonic Hall, 8-12.

Niseis Win Piano Honors In Moose Jaw Competition

Moose Jaw, Sask.

Top piano honors in a recent Moose Jaw Golden Jubilee Festival went to Nancy Nakano, 14, and Ruby Yamakami, 13.

Miss Yamakami won the Assiniboia Music Scholarship for the highest mark in the Bach classes, while Miss Nakano claimed the T. Eaton Co. award for the most promising pianist in the special Chopin A and B classes. For the highest mark in the Sonata Classes, Miss Nakano also received the Registered Music Teachers Volume of Sonatas.

The highest mark recorded so far in the Moose Jaw Festival went to Nancy and Ruby in a piano duet for Grade E under 17. They were awarded 90 marks and congratulated by Adjudicator Bryan Boydell of Dublin, Ireland, for "an exceptional bit of playing."

Further honors came for the girls in the Provincial Finals Piano Competition in Regina. Internationally-known concert pianist Lionel Salter, the English Adjudicator hearing the classes, said he had spent the most enjoyable session of the Festival so far after hearing the two Nisei-ettes.

Making special reference to the work of Misses Nakano and Yamakami, Mr. Salter said Regina listeners had an example of what he had been trying to get all through the Festival in the playing of these two young artists.

Front, Nancy, and Ruby behind

"These two girls had real concentration," he said. ". . . in other classes I found slap-dash preparation. These two players thought out what they were going to do . . . Here we had real artistic integrity."

Both girls have been studying with Miss Mary Naka for four and a half years. Nancy is daughter of Mr. and Mrs. Daizo T. Nakano, while Ruby's parents are Mr. and Mrs. Shotaro Yamakami.

—F. K. Murakami.

Toronto Garden Club Plans Yearly Exhibition Of Floral Arrangement

The Chrysanthemum and Hobby Show of the Toronto Garden Club, an annual exhibition of flower arrangement, will be held October 7-8 at the basement of the Toronto Buddhist Church. G. Nakamachi and Mrs. T. Umezuki head the committee.

G. Nakamachi and R. C. Oyagi have been elected co-chairmen of the Mum division. Other committee members: O. Onishi, Y. Horiuchi, U. Morishita, M. Nishi, T. Omoto and T. Nakao.

Personal Notes

MARRIAGES

TSUJIMOTO-HONKAWA

Nobuko Honkawa, eldest daughter of Mr. and Mrs. Masajiro Honkawa of London, Ont., and Shiro Tsujimoto, son of Mr. Otozo Tsujimoto of Toronto, were united in marriage by Rev. F. T. James on July 2, 1955, at the Church of the Resurrection, London.

Following a reception at Hook's Restaurant, the couple motored to Northern Ontario for their honeymoon trip. They now reside in Toronto.

CHANGE OF ADDRESS

Mr. and Mrs. Mike H. Inamoto have moved to 150 Pitt Ave., Toronto 13 (or Scarboro, Ont.).

Dear Editor:

. . . the letters start. Then from all over the free world come such comments as these from readers of THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR, an international daily newspaper:

"The Monitor is must reading for straight-thinking people. . . ."

"I returned to school after a lapse of 18 years. I will get my degree from the college, but my education comes from the Monitor. . . ."

"The Monitor gives me ideas for my work. . . ."

"I truly enjoy its company. . . ."

You, too, will find the Monitor informative, with complete world news. You will discover a constructive viewpoint in every news story. Use the coupon below.

The Christian Science Monitor
One, Norway Street
Boston 15, Mass., U. S. A.

Please send me The Christian Science Monitor for one year. I enclose $15 ☐ (3 mos. $3.75) ☐

(name)

(address)

(city) (zone) (state)

PB-10

SECRETARY-STENOGRAPHER
required immediately

We have an interesting position open for a young woman who has several years secretarial background and who can speak Japanese. Good salary and working hours. Apply with references.

CONSULATE OF JAPAN
180 University Avenue
EM. 3-7039-0 **Toronto, Ont.**

Herb Miyasaki Upsets Defending S. Yamada In Toronto Match Golf

First round of the Toronto Japanese Golf Club Match play was held at the Lakeview Golf C[illegible] last Sunday, as the qualifiers from the July [illegible] tourney matched their skill.

In the Scratch play, defending champion Sam Yamada was beaten two up by [illegible] Herb Miyasaki. As expected, the other three matches were won by favorites, but the underdogs put up a good fight before losing [illegible] Utsunomiya beat Michi A[illegible] 6 & 5, Hatch Yagi over Shig Nakashima two up and Mocha Makimoto two up over Shin A[illegible]kawa.

In the Handicap play there were two upsets as Bob K[illegible] downed Frank Miyasaki and Sandy Kobayashi beat [illegible]. The other two matches were won by George Nakamura and George Kutsukake over S[illegible] and Joe Oda, respectively.

Semi-Finals will be played July 21 when the Nisei linksmen will fight for final berths in each division. —MM

Moss Park Games

A rejuvenated Moss Park nine was scheduled to meet East Riverdale last night and league-leading Papes tomorrow night, 6:30 at Miller Stadium. Ken Kutsukake's Nisei squad had won two games in a row before last night.

Ed's Play Friday

Honest Ed's Nisei, a shade below the .500 mark at 9 wins, 1[illegible] losses, were scheduled to meet Columbus Grads last night and will clash with Columbus again Friday, 6:30 p.m. at Christie Pits.

Hoe Sai Gay
famous Chinese foods
69 Albert St. — Toronto
(at Elizabeth)
Telephone EM. 8-9817
Special attention given to take out orders.
Open 12 noon to 2 a.m.

Hamilton Team Expected To Enter Softball Tourney

With the withdrawal of the [illegible] team, a Hamilton entry, [illegible] Fidelis, is expected to provide a strong threat to the Labor Day Softball [illegible] held for the first two years by Toronto. Chicago, Chatham and Cleveland are expected to make the Toronto JCCA tourney a five-team affair.

While Club Fidelis is an unknown quantity, being a comparatively teenage group, it is expected to field a young hustling team. The Chatham entry, playing in their local city league as the Kent Nisei, may be the strongest challengers this year, as coach Jack N[illegible] fields a youthful and very peppery squad.

Of the two American entries, Chicago Saints will probably be the stronger. Coach George Hidaka is expected to reinforce last year's squad, which lost to Chatham in the opening round.

But Cleveland, too, may present a strong challenge, led by catcher-coach Walt Nujie. Fireballing Jim Hosaka is the chief threat of this entry.

The defending champion, Toronto nine will again have to base their plan of attack on their [illegible] offense and sure play [illegible]

[illegible]

Next meeting of the committee will be held next Wednesday, July 27, 7:30 p.m. at the JCCA office, 415 Spadina Ave. Anyone interested in offering help or suggestions is welcome to attend.

Cameras Win Easily On Tateishi 2-Hitter; Burke Pastor Blanked

Bad ground conditions forced postponement of the benefit exhibition twin bill slated last Saturday for Burke Pastor and Toronto Camera juniors.

Last Wednesday's action saw Marion Fox throw a five-hitter at BP's as Muirheads won 4-0. Loser Shirley Wright yielded ten hits.

Toronto Cameras romped to a 16-1 victory in the opener behind the 2-hit pitching of Ethel Tateishi. Gail Fisher collected three hits, while May Mukai tripled and doubled.

This week's action: BP's vs Gartens Monday and Wednesday, and vs Muirheads Thursday; Cameras vs Plaza Bowl Tuesday and vs Clapps Thursday. So it's a Thursday doubleheader for the Nisei gals with the juniors playing at 7:00, seniors at 8:30, Coxwell Stadium.

Good Nisei Showing Expected in Toronto Interchurch Tourney

The Interchurch Tennis League's open tournament will [illegible] on about six [illegible] of Havergal College, Avenue Rd. [illegible], Toronto. All [illegible] singles and doubles, [illegible] and mixed will be [illegible] during [illegible] and continuing each [illegible] the following week.

[illegible] Nisei are urged to enter [illegible] good that they [illegible] some of the titles. Gus [illegible] was a quarter finalist in [illegible] singles last year, and this year Iwasaki-Matsubayashi have [illegible] league's best.

Entry fee is one dollar for singles and 75c for each doubles [illegible]. Since fees must be sent in with entries, Nisei wishing to participate are urged to contact Mary Matsui (WA. 3-6633) as soon as possible. Closing date for entries is Saturday, July 30.

VANCOUVER NISEI WIN 2 FROM CELLAR-DWELLERS

By GENNY OHASHI

VANCOUVER.—Mush Ogasa[illegible]'s charging Vancouver Nisei crept within three games of the Industrial League leadership last week, copping two wins at expense of the lowly CYO and the Boilermakers. Wobbly pitching and shaky fielding by the opposition aided Nisei in both games as Nisei shellacked the cellar dwellers 13-3 on Wednesday and doubled the count on Boilermakers, 8-4 Friday.

Leftfielder Tom Nishi smashed a 375-ft. homer to deep centre against CYO, while Frank Kika, Azu Oikawa and rookie Elmer Mori of Penticton provided a double and a single apiece. Playing in his first game, third sacker Mori drove in two runs.

Seichi Tabara headed the hitting parade Friday with 2-for-2. Bo Miyagishima came through with two hits, including a double, while Danny Okino smashed a triple and Kika a double.

Nisei went steal happy, pilfering 18 bases in two games. Nisei have stolen 69 times in their 18 games, paced by Oikawa's 15 and 12 by Miyagishima and 11 by Nishi. Ron Montgomery who fed 8 in chalking up his sixth win, while Franks won his fourth [illegible]

LINE DRIVES: Nisei registered their third DP in the 4th, Tabara-Miyagishima-Kika . . . John Nakata and another unnamed player released . . . Nisei record is 12-5-1 for 25 points . . . Nisei walked 22 times in the two games . . . Kika and Tabara tied for RBI leadership at 23 . . . Oikawa batting .480.

CYO	100 020 0	— 3	6 4
Nisei	310 405 x	— 13	10 1

Jim Russell, Bill Cliff (5) and Gord Addison; Ron Montgomery and Azu Oikawa.

FRIDAY, JULY 15

VAN NISEIS	AB	R	H	RBI	E
Bo Miyagishima, 2b	4	3	2	0	1
Elmer Mori, 3b	3	1	0	0	2
Frank Kika, 1b	3	0	1	2	0
Azu Oikawa, c	2	1	0	0	0
Danny Okino, lf	3	1	1	1	1
Seichi Tabara, ss	2	1	2	0	0
Tadao Kirigawa, cf	0	1	0	1	0
Tom Tasaka, rf	3	0	0	0	0
Mas Franks, p	3	0	0	0	0
a-Kenny Homma	0	0	0	0	0
Totals	23	8	5	4	4

a-Ran for Franks in 7th.

Nisei	101 111 0	— 8	6 1
Boilers	020 101 0	— 4	7 2

Losing battery: Ted Bastin, Gerald Hammond (4), John Vickers (5) and Bill Caswell.

Bussei Tennis Doubles Near Closing Rounds

Second week of the Bussei Doubles Tournament last Sunday saw the following results:

Men's A: Mush [illegible] Yosh Yasui reached finals by defeating Tom Ideno-Frank Matsui; Eddy Tsujimoto-Fuzzy Fujiwara gained semis by beating Wes Hodgins-Mickey Cicola, and [illegible].

Ladies' A: Mary [illegible] Yanagisawa [illegible] Mich [illegible] Agnes Tsujimoto-Eis [illegible] won over [illegible] kata and [illegible] John Toshi [illegible] Wilson in semis.

Men's B: [illegible] Nakamura-R. K[illegible] Tsukamoto-K. [illegible] Omoto-D. [illegible] Tom Partridge [illegible]

Ladies' B: [illegible] Fukumura-K. [illegible] Finals: S. Nagata [illegible] vs A. Okada-P. [illegible] Iwasa-L. Takata vs G. [illegible] N. Aiboshi.

Two upsets [illegible] Men's A [illegible] Tom Ideno-F. Ma[illegible] Aki Kowara [illegible] 6-4; Wes Hodgins-M. [illegible] cola defeated [illegible] Yanagisawa-Kitamura 4-6, 7-5, 6-[illegible]. Next S[illegible]day, all matches commence [illegible]

—FF

O. K. CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
For Pick-up and Delivery
Phone
EM. 8-6952

PRINTING OF ALL DESCRIPTIONS
Distinctive Wedding [illegible]
HARRY S. KONDO *Dalco Print*
627 BAY STREET, TORONTO [illegible]
RES. 20½ BEVERLEY STREET [illegible]

WA. 1-5605 DX. [illegible]
KAZUO G. OIYE
BARRISTER — SOLICITOR
NOTARY
Room 203A
2 College St., Toronto

Hayashi studio... CAMERAS · PHOTO SUPPLIES
1384½ Queen W. — LA. 6378
Toronto, Ont.

Residence: 2 Vesta Drive MAfair 1365.
Office Phone: EM. 4-1391 EM. 4-1335
Andrew E. McKague,
Barrister, Solicitor, Notary Public.
201 Northern Ontario Bldg.
330 Bay St.
(Corner Adelaide & Bay Sts.)
TORONTO

DAYTON Signs
COMPLETE SIGNS & DISPLAY SERVICE
For Particular People
LL. 2478 — DON YOKOTA
1315 Davenport Rd., Toronto

PRINTING
- Wedding Invitations
- Card of Thanks
- Letterheads
- Envelopes
- Handbills, Name Cards

EXPERTLY DONE
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
EM. 6-5005

Ya[illegible] PHOTOGRAPHY
744-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

Homes to Buy or Sell?
Consult Your Friend,
M. YANAGISAWA
Agent for
[illegible] WILES, Realtor
1982 Eglinton Ave. W. OR. [illegible]25
Toronto, Ont. or OL. 1427 (R[illegible])

The Bill Takeda Agency
GENERAL INSURANCE
ST. 8-7288 Phones EM. 3-1349
TORONTO
Immediate and best coverage for your automobile insurance

You too, can earn $6 to $15 an hour!

EVERY GRADUATE EMPLOYED
MORE SEXORS URGENTLY NEEDED
VETERAN APPROVED
LIVING ACCOMMODATIONS
OLDEST AND LARGEST SCHOOL
Write For Free Catalogue Today

▲本校卒業生の就職に依る最高収入確實
▲カナダ無代登録
▲最古最大にして最も聲明ある學校
▲明治の設備、GIの特殊点を
▲卒業後の就職を保證す
アメリカン・チック鑑別學校

Branch School: [illegible] S. [illegible] Ave. L. A. [illegible], Calif.

American "Reg. U.S. Pat. Off."
CHICK SEXING SCHOOL
[illegible] LINE STREET, LANSDALE, PENNA.